

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по икономически и парични въпроси

18.4.2007

PE 388.445v01-00

## ИЗМЕНЕНИЯ 2-18

Проектодоклад

Zsolt László Becsey

(PE 386.520v01-00)

Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно статистическата програма на Общността за периода от 2008 г. до 2012 г.

Предложение за решение (COM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

Текст, предложен от Комисията

Изменения, внесени от Парламента

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 2

Съображение 7

7) При изготвянето на годишните статистически работни програми на Комисията следва да се отчита необходимостта от постоянно преразглеждане на статистическите приоритети, в т.ч. опростяване на процеси и намаляване на изисквания с намаляващо значение, с цел възможно най-добро използване на наличните ресурси.

7) **В светлината на съобщението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно намаляването на натоварване на респондентите, опростяване и определяне на приоритетите в областта на общностната статистика<sup>1</sup>, при** изготвянето на годишните статистически работни програми на Комисията следва да се отчита необходимостта от постоянно преразглеждане на статистическите приоритети, в т.ч. опростяване на процеси и намаляване на изисквания с намаляващо значение, с цел възможно най-добро използване на наличните ресурси.

<sup>1</sup> COM(2006)0693.

*Обосновка*

*La préparation des programmes statistiques annuels doit tenir compte de la nécessité d'une utilisation optimale des ressources fondée sur les principes de la "better regulation" et sur ceux qui figurent dans la communication citée.*

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 3

Член 2, параграф 1, тирета 2 и 2 а (ново)

- солидарност, **икономическо и социално единство** и **устойчиво** развитие,

- солидарност и **човешко** развитие,

- **икономическо и социално единство и устойчиво развитие,**

Or. fr

*Обосновка*

*Cet amendement vise à introduire un critère qualitatif au sein des priorités politiques du programme statistique communautaire 2008-2012.*

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 4

Член 4, параграф 2 а (нов)

**2 а) При подготвянето на годишните статистически програми, Комисията извършва анализи чрез прогнозиране на финансовото влияние на новите статистически програмирани дейности, които предполагат допълнителни разходи за държавите-членки.**

Or. it

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 5

Приложение I, заглавие, бележка (ново)

ПЕТГОДИШНА СТАТИСТИЧЕСКА  
ПРОГРАМА: ПРЕСЕЧНИ ВЪПРОСИ

ПЕТГОДИШНА СТАТИСТИЧЕСКА  
ПРОГРАМА: ПРЕСЕЧНИ ВЪПРОСИ<sup>1</sup>

*<sup>1</sup>При реализирането на следната програма и с цел яснота и леснота при изпълнение, Комисията се ангажира да представи различните си дирекции и служби, включени във всеки дял на програмата*

Or. it

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 6

Приложение II, точка 2.1, алинея 3

- Въвеждане в действие на процес на етикетиране за качество на официалните европейски статистически данни.

- Въвеждане в действие на процес на етикетиране за качество на официалните европейски статистически данни, **включващ проучвания на възможностите за изготвяне на процедурите, стандартите и критериите, подходящи за осъществяването на тази цел.**

Or. it

*Обосновка*

*L'inclusion d'études de faisabilité est déterminante pour obtenir un label de qualité des statistiques officielles européennes et pour renforcer la crédibilité des statistiques et du système statistique européen dans son ensemble.*

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 7

Приложение I, точка 2.1, алинея 3

- Въвеждане в действие на процес на етикетиране за качество на

- Въвеждане в действие на процес на етикетиране за качество на

официалните европейски  
статистически данни

официалните европейски  
статистически данни, **позволяваща  
също така удостоверяване на  
съответността на публикуваните  
данни, независимо от произхода им  
- местен, национален, европейски  
или друг.**

Or. fr

*Обосновка*

*Il convient de s'assurer de la qualité des statistiques lorsqu'elles sont rendues officielles dans la mesure où elles peuvent provenir de source diverses.*

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 8  
Приложение I, точка 3.3

Необходимо е да се насочи вниманието към основните потребности на европейските политики, за да се подобри статистическото обслужване на потребителите и да се подобри като цяло ефикасността на европейската статистическа система. **Това** ще се основава на подход **"Първи за Европа"**, който представлява прагматична стратегия за способстване на събирането на европейските съвкупности, които са от особено значение за политиките на Общността. Също така трябва да се засили гъвкавостта на европейската статистическа система и нейната способност за своевременна ответна реакция на променящите се потребности на потребителите.

Необходимо е да се насочи вниманието към основните потребности на европейските политики, за да се подобри статистическото обслужване на потребителите и да се подобри като цяло ефикасността на европейската статистическа система. **В особени случаи това** ще се основава на **"европейския подход за статистическите данни"**, който представлява прагматична стратегия за способстване на събирането на европейските съвкупности, които са от особено значение за политиките на Общността. Също така трябва да се засили гъвкавостта на европейската статистическа система и нейната способност за своевременна ответна реакция на променящите се потребности на потребителите.

Or. it

*Обосновка*

*L'approche européenne des statistiques ne doit s'appliquer que dans certains cas, en ce qui concerne des sujets, des secteurs et des besoins territoriaux spécifiques.*

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 9

Приложение I, точка 3.5, таблица, алинея 1

- Създаване на съвместни структури, инструменти и процеси с участието на националните органи и съответните служби на ЕС, както и способстване специализирането на определени държави-членки в специфични статистически дейности в полза на европейската статистическа система като цяло.

- Създаване на съвместни структури, инструменти и процеси с участието на националните органи и съответните служби на ЕС, **разработване на ESSnet**, както и способстване специализирането на определени държави-членки в специфични статистически дейности в полза на европейската статистическа система като цяло.

Or. it

*Обосновка*

*Il est important de développer les "ESSnet", afin de travailler sur des thématiques d'excellence spécifiques, en évitant les activités qui font double emploi et en augmentant l'efficacité du système statistique européen (SSE).*

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 10

Приложение II, основно заглавие, бележка (нова)

ПЕТГОДИШНА СТАТИСТИЧЕСКА ПРОГРАМА: ЦЕЛИ И ДЕЙСТВИЯ

ПЕТГОДИШНА СТАТИСТИЧЕСКА ПРОГРАМА: ЦЕЛИ И ДЕЙСТВИЯ<sup>1</sup>

**<sup>1</sup>При реализирането на следната програма и с цел яснота и леснота при изпълнение, Комисията се ангажира да представи различните си дирекции и служби, включени във всеки дял на програмата.**

Or. it

Изменение, внесено от Andrea Losco

Изменение 11

Приложение II, дял I, Основни инициативи през периода 2008-2012 г, алинея 1

- Комисията ще предложи влизане в

- Комисията ще предложи влизане в

сила през 2010 г. на единна система за движение за интрастат

сила през 2010 г. на единна система за движение за интрастат. ***За да бъдат опростени статистическите данни Интрастат, е удачно да се започнат специфични проучвания, имащи за цел да определят методите, позволяващи търсенето на най-доброто възможно опростяване, гарантирайки приемлива степен на качество и актуалност на данните.***

Or. it

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 12

Приложение II, дял V, Текущо състояние, алинея 2

Статистическите данни за потока на пътници и стоки и движението обхващат добре всички видове превоз, освен автомобилния превоз на пътници и немоторизирания превоз. Освен това, статистиките за движението на всички видове превозни средства понастоящем страдат от липса на някои важни данни, необходими за упражняване на контрол на претоварването, вредните емисии във въздуха и други отрицателни въздействия върху околната среда. Статистическите данни за товарния превоз все още се съсредоточават основно в индивидуалните видове превоз и не предоставят достатъчна информация за смесените транспортни вериги.

Статистическите данни за потока на пътници и стоки и движението обхващат добре всички видове превоз, освен автомобилния превоз на пътници и немоторизирания превоз. Освен това, статистиките за движението на всички видове превозни средства понастоящем страдат от липса на някои важни данни, необходими за упражняване на контрол на претоварването, вредните емисии във въздуха и други отрицателни въздействия върху околната среда. Статистическите данни за товарния превоз все още се съсредоточават основно в индивидуалните видове превоз и не предоставят достатъчна информация за смесените транспортни вериги. ***Те не отчитат реалните условия на вътрешна и външна конкуренция, и по-специално що се отнася до различните компоненти на условията за експлоатация: равнище на данъчна система, степен на употреба и степен на плащания, разходи за заплати, определяне на цени.***

Or. fr

*Обосновка*

*Les statistiques communautaires des transports ne prennent pas suffisamment en compte les conditions d'exploitation des différents modes de transport, qui permettraient de mettre en évidence la compétitivité de chaque mode de transport.*

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 13

Приложение II, дял V, Основни инициативи през периода 2008-2012 г., алинея 2 а (нова) и 2 б (нова)

- **Събиране и разпространяване на сравнителни статистически данни относно условията на вътрешна и външна конкуренция и по-специално относно нивото на пряка и непряка данъчна система, нивото на такса за ползване и такса за плащания, разходите за заплати и мащаба на определяне на цени.**
- **Редовно публикуване на показателите за общи разходи на различните средства за транспорт, включващи и отличаващи най-вече външните им разходи, въз основа на проучването, което Комисията се ангажира да започне през 2008 г.**

Or. fr

*Обосновка*

*Les statistiques des transports communautaires devraient être complétés par d'autres indicateurs qui permettraient de comparer la compétitivité de chaque mode de transport.*

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 14

Приложение II, дял VII, Текущо състояние, алинея 1

Статистическите данни за трудовия пазар се управляват от стабилна нормативна уредба, за да се гарантира редовно предаване на данни за прогнозиране на заетостта, безработицата, доходите и

Статистическите данни за трудовия пазар се управляват от стабилна нормативна уредба, за да се гарантира редовно предаване на данни за прогнозиране на заетостта, безработицата, доходите и

разходи за труд. Независимо от това новите области на политиките ще наложат разширяване на законодателство в областта на статистиката в посока към други области като (i) статистики за свободните работни места, оценявайки търсенето на пазара на труда и допълнителни статистически данни за заетостта и безработицата, (ii) състоянието на мигрантите на трудовия пазар, насърчавайки по-добрата интеграция на това население и (iii) прехода от училище към заетост, обосновавайки необходимостта от адекватни политики, които да гарантират подходящо внедряване на младите в трудовия пазар. Други области като качеството на работата и заетостта в контекста на застаряваща работна сила, адаптивността на работниците и предприятията и нуждите на трудовите пазари на информационното общество ще продължат да съсредоточават своето внимание върху разработването на статистически данни.

разходи за труд. Независимо от това новите области на политиките ще наложат разширяване на законодателство в областта на статистиката в посока към други области като (i) статистики за свободните работни места, оценявайки търсенето на пазара на труда и допълнителни статистически данни за заетостта и безработицата, (ii) състоянието на мигрантите на трудовия пазар, насърчавайки по-добрата интеграция на това население и (iii) прехода от училище към заетост, обосновавайки необходимостта от адекватни политики, които да гарантират подходящо внедряване на младите в трудовия пазар. Други области като качеството на работата и заетостта в контекста на застаряваща работна сила, адаптивността на работниците и предприятията и нуждите на трудовите пазари на информационното общество ще продължат да съсредоточават своето внимание върху разработването на статистически данни.

***Статистическите данни за заетостта и безработицата са предназначени главно за нужди от макроикономически характер. Така, те отчитат непълно съществуващите териториални несходства, които понякога са в основата на дълбоки диспропорции, по-специално в някои градски зони.***

Or. fr

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 15

Приложение II, дял VII, Основни инициативи през периода 2008-2012 г, алинея 3 а (нова)

- ***Въвеждане в статистическите данни за безработицата и заетостта, по-точни териториални показатели, и по-специално касаещи градовете***



*(градове с повече от 500 000 жители), които да позволяват по-точно отчитане на несходствата на териториално разпределение на явленията при заетостта и безработицата .*

Or. fr

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 16

Приложение II, дял VIII, Основни инициативи през периода 2008-2012 г, алинея 5 а (нова)

*• Подобряване на проследяването на статистически данни чрез обособеността на работа благодарение на регистриране на предлаганите работни места и успоредно с това, търсените работни места.*

Or. el

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 17

Приложение II, дял XI, Текущо състояние, алинея 5 а (нова) и 5 б (нова)

*Докато статистически данни за качествена оценка на индекса за човешко развитие (IDH) се разработват особено под егидата на Организацията на обединените нации, европейските статистически данни остават твърде номинални и макроикономически, за да отчетат новите явления на несигурност и пауперизация, които засягат европейците, в т.ч. и тези от тях, които имат работа - временна или редовна.*

*Докато урбанизацията на европейския континент бе характерна за XX век и много европейци живеят в градовете,*

*където са съсредоточени най-важните съвременни икономически и социални явления, в Европа не съществуват социо-икономически, гарантирани и сравними данни, касаещи градовете.*

Or. fr

Изменение, внесено от Gilles Savary

Изменение 18

Приложение II, дял XI, Основни инициативи през периода 2008-2012 г, алинея 8 а (нова), 8 б (нова) и 8 в (нова)

- *Разработване на статистическа социо-икономическа система, предназначена за градовете с население над 500 000 жители, позволяваща сравняването на данните в европейски мащаб.*
- *Разработване на разнороден европейски показател за човешко развитие от вида на индекса за човешко развитие (IDH), включващ също така качествените данни, касаещи здравето, грамотяването, образованието, жилищата.*
- *Насърчаване и определяне на европейска статистическа система за жилищата и условията на европейците за достъп до жилища.*

Or. fr